

BĂIATUL
DIN NAZARET

Henry van Dyke

BĂIATUL
DIN NAZARET

Traducere de Lavinia Filipaş

 **CASACĂRȚII**
Oradea, 2024

Toate drepturile asupra ediției în limba română aparțin editurii Casa Cărții. Orice reproducere sau selecție de texte din această carte este permisă doar cu aprobarea în scris a editurii Casa Cărții, Oradea.

Băiatul din Nazaret

de Henry Van Dyke

Copyright © 2024 Casa Cărții

OP 2, CP 30

410670, Oradea

Tel.: 0359 800 333; 0728 874 975

E-mail: info@ecasacartii.ro

www.ecasacartii.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
DYKE, HENRY VAN

Băiatul din Nazaret / Henry van Dyke ; trad. de
Lavinia Filipaș. - Oradea : Casa Cărții, 2024

ISBN 978-606-732-281-1

I. Filipaș, Lavinia (trad.)

821.111

Traducerea: Lavinia Filipaș

Tehnoredactarea: Vasile Gabrian

Coperta: Marius Bonce

Tipar executat de

BOOK
EXPERT
Powered by METROPOLIS

www.book-expert.ro

Cuprins

Prolog	7
1. Călătoria spre cetate	9
2. Templul cel poleit cu aur	23
3. Cum se pierdu băiatul.	33
4. Și băiatul porni la drum	47
5. Cum a fost găsit băiatul	67

Prolog

A fost odată un băiat din Nazaret a cărui viață de adult a fost uimitoare și a cărui istorie este scrisă în inima omenirii. Nașterea lui a fost prezisă în vise care prevesteau lucruri tulburătoare despre el, iar în anii care au urmat au avut loc multe întâmplări în care el a jucat un rol extraordinar.

Oare el nu a visat niciodată, pe când era un copil andru și creștea în înțelepciune și statură, și devenea tot mai mult pe placul lui Dumnezeu și al oamenilor? Ar fi cu adevărat straniu dacă propria sa copilărie nu a fost adesea marcată și iluminată de acele străfulgerări de pricepere și descoperire clară a lucrurilor ascunse, pe care noi le numim

wise, dar care în realitate sunt raze din „izvorul luminii tuturor zilelor noastre”^{*}.

Prima călătorie pe care a făcut-o, cea dintâi vizită în marele oraș, cele trei zile și nopți în care a fost pierdut acolo – fără îndoială acelea au fost dați când visele i-au dat târcoale, încărcate de mister și uimire, dar totuși înveșmântate în formele simple și tangibile din lumea noastră, pe care el învăța să o cunoască. Prin urmare, am dat frâu liber imaginației mele să-l urmeze în această călătorie despre care nu s-a scris mai nimic, amintindu-mi unde a ajuns și închipuindu-mi, ca într-un vis, ce anume a întâmpinat pe cale.

* Vers preluat din William Wordsworth, *Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood* (n.tr.).

1

Călătoria spre cetate

Nu exista băiețandru în Nazaret, sătucul cocotat pe dealurile Galileei, care să nu se fi uitat cu nerăbdare spre miazăzi, peste plaiuri, spre munții întunecoși ai Samariei și să nu se gândească la măreața cetate ce se așternea dincolo de ei, tânjind să vină vremea când avea să aibă vârsta potrivită să meargă împreună cu ai săi în pelerinaj la Ierusalim.

Odată cu acea călătorie, avea să lase pe veci în urmă copilăria. Ea marca începutul vieții sale ca „fiu al legământului”, un membru al poporului evreu. Mai mult, călătoria asta avea să fie o aventură – una mare și încărcată de bucurie, dintre cele pe care tinerii le adoră.